

homematic 

Termostatická hlavice Pure
Termostatická hlavica Pure
Termostatyczna głowica Pure
Thermostatic Head Pure

HmIP-eTRV-3



 CZ Návod k montáži a obsluze

 EN Installation and operating manual

 SK Návod na montáž a obsluhu

 PL Instrukcja montażu i obsługi



Obsah

1	Obsah balení	3
2	Pokyny k návodu	3
3	Varování před možným nebezpečím	3
4	Funkce a popis zařízení	4
5	Všeobecné systémové informace	5
6	Uvedení do provozu	5
6.1	Párování s Chytrou řídicí jednotkou/Centrální jednotkou	5
6.2	Montáž	6
6.2.1	Demontáž termostatické hlavice	6
6.2.2	Montáž termostatické hlavice na radiátor	7
6.2.3	Vymezovací kroužek	8
6.2.4	Adaptér k ventilu Danfoss	8
6.3	Adaptivní jízda	9
7	Ovládání	10
8	Výměna baterií	11
9	Řešení problémů	11
9.1	Slabé baterie	11
9.2	Příkaz nebyl potvrzen	11
9.3	Duty Cycle	12
9.4	Chybové kódy a sekvence blikání LED diody	13
10	Obnovení továrního nastavení	15
11	Údržba a čištění	15
12	Všeobecné informace k rádiovému provozu	15
13	Likvidace	16
14	Technické údaje	17

Dokumentace © 2024 eQ-3 AG, Německo

Všechna práva vyhrazena. Překlad z originální verze pomocí AI. Bez písemného souhlasu vydavatele nesmí být tento návod ani částečně reprodukován nebo zpracováván jakýmkoli způsobem, ať už elektronicky, mechanicky nebo chemicky.

Je možné, že tento návod obsahuje tiskové chyby nebo nedostatky. Údaje v tomto návodu jsou však pravidelně kontrolovány a opravy jsou prováděny v následujícím vydání. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za chyby technické nebo tiskové povahy a jejich důsledky. Všechny ochranné známky a vlastnická práva jsou uznány. Změny v souladu s technickým pokrokem mohou být provedeny bez předchozího upozornění.

161048 (web) | Verze 1.0 (10/2024)

1 Obsah balení

- 1x Termostatická hlavice Pure
- 3x Adaptér k ventilu Danfoss (RA, RAV, RAVL)
- 1x Vymezovací kroužek
- 1x Matice M4
- 1x Šroub s válcovou hlavou M4 x 12 mm
- 2x 1,5 V LR6/Mignon/AA baterie
- 1x Uživatelská příručka

2 Pokyny k návodu

Před uvedením vašich zařízení Homematic IP do provozu si pečlivě přečtěte tento návod. Tento návod uschovejte pro pozdější použití! Pokud zařízení předáváte jiným osobám k používání, předejte jim také tento návod.

Symbody použité v návodu:

 **POZOR!** Zde je upozornění na případné nebezpečí.

 **UPOZORNĚNÍ.** Tento odstavec obsahuje další důležité informace!

3 Varování před možným nebezpečím

 **Pozor!** Při nesprávné výměně baterií hrozí riziko výbuchu. Používejte pouze baterie stejného nebo ekvivalentního typu. Nikdy se nepokoušejte baterie nabíjet. Nevystavujte je ohni ani nadměrnému teple. Zabraňte zkratování baterií. Dodržujte tyto pokyny, abyste předešli nebezpečí výbuchu!



Vyteklé nebo poškozené baterie mohou při styku s pokožkou způsobit poleptání. V takové situaci je důležité chránit se vhodnými ochrannými rukavicemi.



Zařízení sami nikdy nerozebírejte. Neobsahuje žádné součásti, jejichž údržba by vyžadovala rozebrání ze strany uživatele. V případě poruchy nechte zařízení zkontrolovat odborníkem autorizovaného servisu.



Z bezpečnostních a homologačních důvodů (CE) není dovoleno neoprávněně zasahovat do zařízení nebo na něm provádět jakékoliv úpravy.



Zařízení provozujte pouze v suchém a bezprašném prostředí, chraňte jej před vlhkostí, vibracemi, trvalým slunečním zářením nebo jiným zdrojem tepla, nadměrným chladem a jakýmkoliv mechanickým namáháním.



Toto zařízení není hračka, nedovolte dětem, aby si s ním hrály. Nenechávejte ležet bez dozoru obalový materiál. Plastové fólie/sáčky, polystyrenové části atd. mohou být pro děti nebezpečné.



Za škody na majetku nebo zdraví osob způsobené nesprávným zacházením nebo nedodržením upozornění před nebezpečím nepřebíráme žádnou odpovědnost. V takových případech zaniká jakýkoli nárok na záruku! Za následné škody nepřebíráme žádnou odpovědnost!

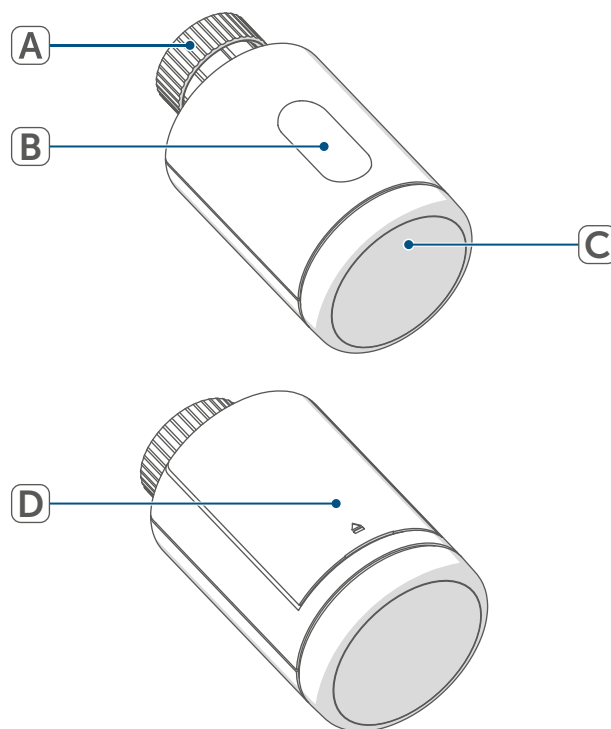
- i** Zařízení je určeno k používání pouze v podmínkách vnitřního prostředí.
- i** Jakékoliv jiné použití zařízení, než je uvedeno v tomto návodu, je v rozporu s jeho určením a povede k vyloučení veškeré záruky a odpovědnosti.

4 Funkce a popis zařízení

Termostatická hlavice Homematic IP nabízí chytré a flexibilní řízení teploty ve vaší domácnosti. Díky možnosti nastavení topného profilu s individuálními fázemi vytápění můžete snadno přizpůsobit teplotu podle svých potřeb a denního režimu. Termostatickou hlavici lze ovládat přímo na zařízení, nebo ještě pohodlněji prostřednictvím bezplatné aplikace Homematic IP, pokud ji spojíte s Centrální jednotkou Homematic IP. Při větrání se ve spolupráci s okenním a dveřním senzorem Homematic IP automaticky sníží teplota. Hlavice je kompatibilní se všemi běžnými ventily radiátorů a její instalace je snadná, bez nutnosti vypouštění topné vody či zásahu do topného systému. Funkce Boost umožňuje rychlé a krátkodobé zvýšení teploty otevřením ventilu. E-Paper displej zajišťuje snadné čtení teploty a lze jej přizpůsobit podle orientace montáže.

Popis zařízení:

- (A) Kovová matice
- (B) E-Paper displej
- (C) Ovládací kolečko/tlačítko Boost/LED
- (D) Bateriový prostor (kryt)



Obrázek 1

Popis displeje:

88.8	Požadovaná teplota
	Vybitá baterie
MANU	Manuální provoz
Info	Informace o ventilu:
	Inicializace
AdA	Informace o ventilu:
	Spuštění adaptační jízdy
Loc	Zámek ovládání



Obrázek 2

5 Všeobecné systémové informace

Toto zařízení je klíčovou součástí Homematic IP Smart-Home, který využívá pokročilý rádiový protokol pro bezproblémovou komunikaci. Všechna zařízení v tomto systému můžete snadno a na míru přizpůsobit pomocí chytrého telefonu a aplikace Homematic IP. Podrobnosti o tom, jaké funkce a možnosti vám systém ve spojení s dalšími komponenty nabízí, naleznete v uživatelské příručce Homematic IP. Všechny technické dokumenty a nejnovější aktualizace jsou vždy k dispozici na webové stránce safehome.systems nebo www.homematic-ip.com.

6 Uvedení do provozu

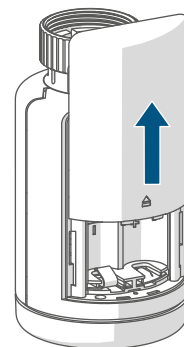
6.1 Párování s Chytrou řídicí jednotkou/Centrální jednotkou

Pro úspěšnou integraci zařízení do vašeho systému a zajištění jeho komunikace s ostatními zařízeními Homematic IP je nezbytné nejprve provést jeho párování s Chytrou řídicí jednotkou Homematic IP nebo s Centrální jednotkou Homematic IP.

i Nejprve si pomocí aplikace Homematic IP nainstalujte svou Chytrou řídicí jednotku Homematic IP nebo Centrální jednotku Homematic IP, abyste mohli integrovat další zařízení Homematic IP do vašeho systému. Podrobné pokyny k tomuto postupu najdete v návodu k obsluze příslušné jednotky.

Pro párování zařízení postupujte následovně:

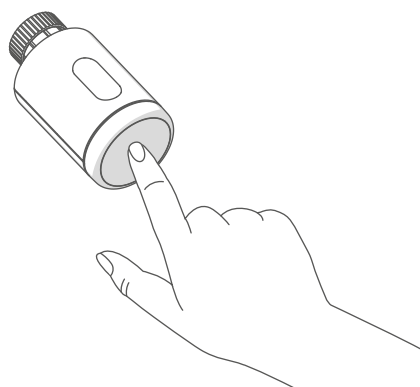
- Spusťte aplikaci Homematic IP na svém mobilním zařízení.
- Zvolte v nabídce možnost „Zařízení zaučit“.
- Otevřete kryt bateriového prostoru, jeho posunutím směrem nahoru.



Obrázek 3

- Odstraňte izolační pásek z prostoru pro baterie. Režim párování bude aktivní po dobu tří minut.

i Pro aktivaci režimu párování na další 3 minuty stačí krátce stisknout ovládací kolečko (C).



Obrázek 4

Zařízení se automaticky zobrazí v aplikaci Homematic IP.

- Pro potvrzení zadejte v aplikaci poslední čtyři číslice čísla zařízení (SGTIN) nebo naskenujte QR kód. Číslo zařízení naleznete na štítku v balení nebo přímo na zařízení.
- Vyčkejte, dokud se proces párování nedokončí.
- Jakmile se LED dioda (C) rozsvítí zeleně, párování bylo úspěšné a zařízení je připraveno k použití.
- Pokud se LED dioda rozsvítí červeně, opakujte proces.
- V aplikaci zadejte název zařízení a přiřadte ho k příslušné místnosti.
- Pro další nastavení postupujte podle pokynů uvedených v aplikaci.

6.2 Montáž

i Než se pustíte do montáže, doporučujeme, abyste si nejprve pečlivě přečetli tuto část.

Instalace termostatické hlavice Homematic IP je snadná a nevyžaduje vypouštění topné vody ani zásah do topného systému. Nepotřebujete žádné speciální nářadí ani nemusíte vypínat topení.

Univerzální kovová matice (A) na termostatické hlavici je navržena tak, aby bez potřeby dalšího příslušenství pasovala na všechny ventily s rozměrem závitu M30 x 1,5 mm od nejrozšířenějších výrobců. Podrobnosti o kompatibilních výrobcích a dostupných ventilových

adaptérech najdete na safehome.systems nebo www.homematic-ip.com

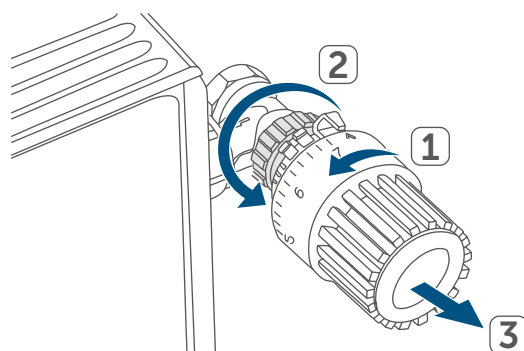
S pomocí adaptérů, které jsou součástí balení, je možné zařízení snadno připevnit i na ventily radiátorů typu Danfoss RA, Danfoss RAV a Danfoss RAVL. Podrobnosti naleznete v části „6.2.4 Adaptér k ventilu Danfoss“ na straně 8.

6.2.1 Demontáž termostatické hlavice

i Při zjevných poškozeních stávajícího termostatu, ventilu nebo topných trubek neváhejte kontaktovat odborníka.

Odstraňte starou termostatickou hlavici z ventilu vašeho radiátoru:

- Nastavte termostatickou hlavici na nejvyšší hodnotu (1) otočením proti směru hodinových ručiček. Tím se uvolní tlak na vřeteno ventilu, což usnadní její demontáž.



Obrázek 5

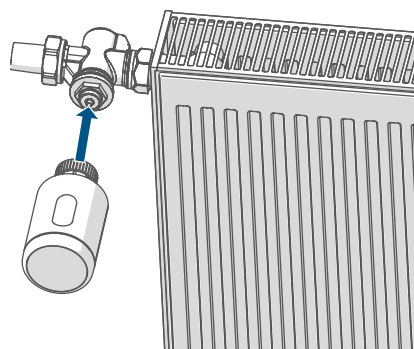
Existuje několik způsobů, jak demontovat termostatickou hlavici:

- **Převlečná matice:** Otočte převlečnou matici proti směru hodinových ručiček (2). Poté můžete termostatickou hlavici snadno sejmout (3).
- **Zacvakávací upevnění:** Pro uvolnění termostatické hlavy jednoduše otočte zámek nebo převlečnou matici proti směru hodinových ručiček. Následně můžete termostatickou hlavici sejmout.
- **Upínací šroubení:** Termostatická hlava je zajištěna upevňovacím kroužkem se šroubem. Uvolněte šroub a sejměte termostatickou hlavici z ventilu.
- **Šroubení s červíky:** Uvolněte červík a poté sejměte termostatickou hlavici.

6.2.2 Montáž termostatické hlavy na radiátor

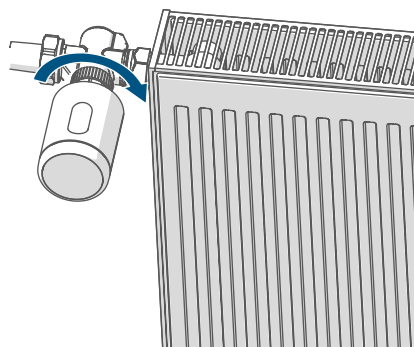
Po odstranění staré termostatické hlavy můžete na ventil radiátoru snadno připevnit novou termostatickou hlavici. Instrukce k montáži se vám zároveň zobrazí na displeji zařízení:

- Připevněte termostatickou hlavici s kovovou maticí (A) na ventil radiátoru.



Obrázek 6

- Pevně dotáhněte kovovou matici na ventilu radiátoru.



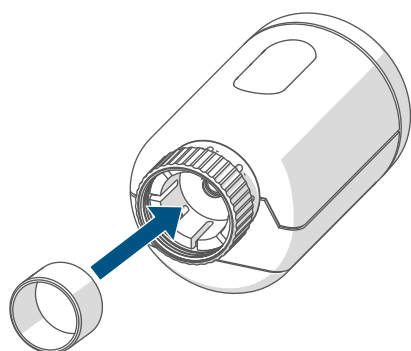
Obrázek 7



V případě potřeby použijte jeden z přiložených adaptérů pro ventily Danfoss (viz „6.2.4 Adaptér k ventilu Danfoss“ na straně 8) nebo použijte přiložený vymezovací kroužek.

6.2.3 Vymezovací kroužek

U některých výrobců ventilů je část ventilu, která zasahuje do zařízení, navržena s menším průměrem, což může způsobit, že termostatická hlavice nebude pevně držet. V takové situaci je doporučeno před montáží do příruby zařízení vložit přiložený vymezovací kroužek. Následně můžete termostatickou hlavici namontovat podle dříve uvedených pokynů.



Obrázek 8

6.2.4 Adaptér k ventilu Danfoss

Pro montáž na ventily Danfoss je třeba použít jeden z dodaných adaptérů. Správný adaptér pro konkrétní ventil najdete na přiložených ilustracích.

 Dávejte pozor, abyste si při manipulaci s adaptérem neskřípli prsty mezi jeho částmi!

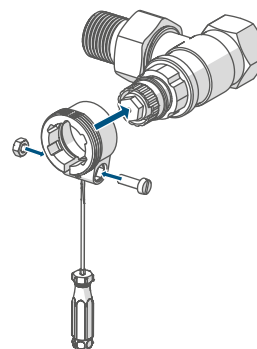
Adaptéry RA a RAV jsou navrženy s předpětím pro optimální usazení. Při montáži můžete použít šroubovák k jemnému rozevření v oblasti šroubu, pokud je to potřeba.

Danfoss RA

Radiátorové ventily od společnosti Danfoss jsou navrženy s podélnými zářezy po obvodu, které zaručují pevnější a stabilnější uchycení adaptéru po jeho nasazení.

 Během montáže se ujistěte, že čepy uvnitř adaptéru jsou zarovnané se zářezy na ventilu.

- Ujistěte se, že je adaptér správně nasazen na ventil.
- Zajistěte adaptér pomocí přiloženého šroubu a matice.



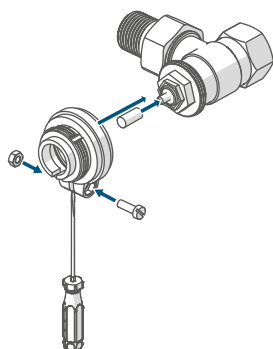
Obrázek 9

Danfoss RAV

Radiátorové ventily od společnosti Danfoss jsou navrženy s podélnými zářezy po obvodu, které zajišťují pevnější a stabilnější uchycení adaptéru po jeho nasazení.

i Během montáže se ujistěte, že čepy uvnitř adaptéru jsou zarovnané se zářezy na ventilu.

- Ujistěte se, že je adaptér správně nasazen na ventil.
- Zajistěte adaptér pomocí dodaného šroubu a matice.
- Umístěte prodloužení pístu na ventilový čep.



Obrázek 10

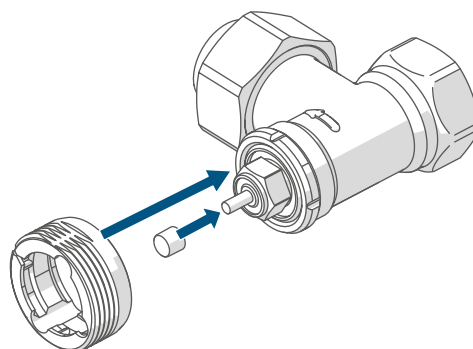
Danfoss RAVL

Radiátorové ventily od společnosti Danfoss jsou navrženy s podélnými zářezy po obvodu, které zajišťují pevnější a stabilnější uchycení adaptéru po jeho nasazení.

i Během montáže se ujistěte, že čepy uvnitř adaptéru jsou zarovnané se zářezy na ventilu.

- Ujistěte se, že je adaptér správně nasazen na ventil.
- Umístěte prodloužení pístu na ventilový čep.

i RAVL adaptér lze snadno připevnit bez nutnosti šroubování.



Obrázek 11

6.3 Adaptační jízda (kalibrace)

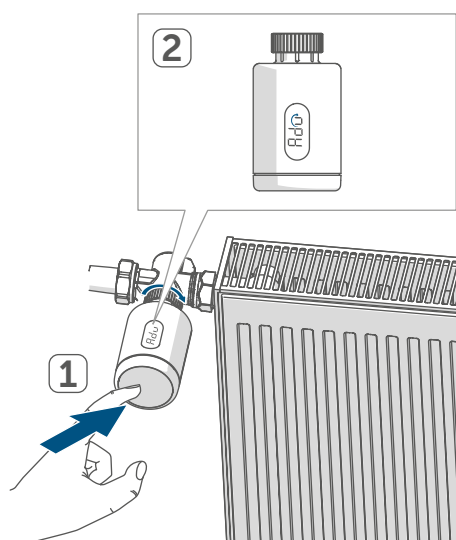
i Po vložení baterií motor nejprve posune zpět vřeteno, aby usnadnil montáž. Během této doby se na displeji zobrazuje „11“ a symbol aktivity „11“.

i Pokud jste zahájili adaptační jízdu před montáží nebo se na displeji objeví chybové hlášení (F1, F2, F3), stiskněte ovládací kolečko (C).

Po úspěšné montáži termostatické hlavice je dalším nezbytným krokem provedení adaptační jízdy „ $\overline{H}\overline{d}\overline{H}$ “, která zajistí optimální nastavení ventilu.

Postupujte následovně:

- Pro zahájení adaptační jízdy stiskněte ovládací kolečko (C).



Obrázek 12

- i** Adaptační jízda se automaticky aktivuje jednu minutu po vložení baterií, pokud bylo zařízení již spárováno.

Termostatická hlavice nyní provádí adaptační jízdu. Během této fáze se na displeji zobrazuje „ $\overline{H}\overline{d}$ “ a symbol aktivity „ $\sqcup$ “. Během této doby není možné zařízení ovládat. Po úspěšné adaptační jízdě se displej přepne do normálního zobrazení. Termostatická hlavice je nyní připravena k použití.

- i** Opětovným stisknutím ovládacího kolečka můžete adaptační jízdu přerušit. Poté se na displeji zobrazí „ $\overline{H}\overline{H}$ “ a symbol aktivity „ $\sqcup$ “.

7 Ovládání

Po dokončení konfigurace získáte snadný přístup k ovládacím funkcím přímo na zařízení.

- **Teplota:** Pro ruční úpravu nastavení teploty radiátoru otočte ovládacím kolečkem (C) doprava nebo doleva. V automatickém režimu zůstane vámi nastavená teplota platná až do dalšího plánovaného přepnutí, kdy se opět aktivuje přednastavený topný profil. V manuálním režimu zůstane teplota stejná, dokud ji znovu ručně nezměníte.
- **Funkce Boost:** Pro rychlé a krátkodobé zvýšení teploty radiátoru stiskněte ovládací kolečko (C). Tím se ventil otevře a místnost se okamžitě příjemně zahřeje.

- i** Pokud jste své zařízení připojili k Chytré řídicí jednotce Homematic IP nebo k Centrální jednotce Homematic IP, máte v aplikaci možnost přímo nastavit barvu LED diody ovládacího kolečka (C) pro různé funkce. Dlouhým stisknutím tohoto ovládacího kolečka (C) můžete přepínat mezi automatickým a manuálním režimem.

8 Výměna baterií

Pokud se na displeji nebo v aplikaci zobrazí symbol signalizující vybitou baterii (🔋), je čas vyměnit staré baterie za dvě nové typu LR6/Mignon/AA.

Ujistěte se, že baterie vkládáte se správnou polaritou. Pro výměnu baterií postupujte podle následujících kroků:

- Sejměte kryt bateriového prostoru (F) tak, že kryt bateriového prostoru posunete směrem nahoru (→viz obrázek).
- Vyjměte staré baterie.
- Vložte dvě nové baterie typu LR6/Mignon/AA s napětím 1,5 V, přičemž dbejte na správné umístění podle označení polarity.
- Po vložení baterií věnujte pozornost blikací sekvenci LED diody (viz „9.4 Chybové kódy a sekvence blikání LED diody“ na straně 13).

Po vložení baterií se termostatická hlavice nejprve podrobí zhruba dvousekundovému autotestu, který může zahrnovat i adaptivní kalibraci. Následně proběhne proces inicializace. Na závěr se objeví testovací indikace v podobě oranžového a zeleného světla.

9 Řešení problémů

9.1 Slabé baterie

Pokud to napěťová hodnota umožňuje, termostatická hlavice zůstává funkční i při nízkém napětí baterií. V závislosti na zatížení může po krátké době regenerace baterií opět několikrát vysílat signál. Jestliže během vysílání napětí znovu poklesne, na zařízení se objeví symbol pro vybitou baterii (🔋) a chybový kód (viz „9.4 Chybové kódy a sekvence blikání LED diody“ na straně 13). V takovém případě je nutné vyměnit vybité baterie za dvě nové (viz „8 Výměna baterií“ na straně 11).

9.2 Příkaz nebyl potvrzen

Jestliže se stane, že ani jeden z přijímačů nepotvrdí příkaz, na konci neúspěšného přenosu se rozsvítí LED dioda (C) červeně. Tento problém může být způsoben rušením signálu, jak je podrobněji popsáno v části „12 Všeobecné informace k bezdrátovému provozu“ na straně 15.

Mezi možné příčiny chybného přenosu patří:

- Přijímač není dostupný,
- Přijímač nemůže provést příkaz (např. kvůli přetížení nebo mechanické překážce) nebo
- Přijímač je poškozený.

9.3 Duty Cycle (Pracovní cyklus)

Duty Cycle stanovuje zákonem dané omezení pro dobu vysílání zařízení v pásmu 868 MHz. Toto nařízení má za cíl zajistit bezproblémový provoz všech zařízení fungujících v tomto frekvenčním pásmu. V rámci pásma 868 MHz je maximální povolená doba vysílání pro každé zařízení omezena na 1 % za hodinu, což odpovídá 36 sekundám za hodinu. Jakmile zařízení dosáhne tohoto 1% limitu, nesmí pokračovat ve vysílání, dokud neuplyne stanovený čas. Zařízení Homematic IP jsou navržena a vyráběna tak, aby plně vyhovovala těmto normám.

V běžném provozu se limit pracovního cyklu obvykle nedosáhne. Nicméně, ve výjimečných situacích, jako je uvedení do provozu nebo první instalace systému, kdy dochází k intenzivním procesům zaučení, může k překročení dojít. Pokud je limit překročen, zařízení to signalizuje třikrát dlouhým červeným blikáním LED diody (C) a může dojít k dočasné nefunkčnosti zařízení. Po krátké době, maximálně do jedné hodiny, se funkce zařízení obnoví.

9.4 Chybové kódy a sekvence blikání LED diody

Sekvence blikání/ Zobrazení na displeji	Význam	Řešení
F1	Píst ventilu je těžko pohyblivý, zablokovaný	Zkontrolujte, zda se píst ventilu radiátoru nezasekl.
F2	Regulační rozsah je příliš velký	Ujistěte se, že termostatická hlavice je pevně připevněna.
F3	Regulační rozsah je příliš malý	Zkontrolujte, zda se píst ventilu radiátoru nezasekl.
Symbol baterie (🔋)	Napětí baterie je nízké	Vyměňte baterie ve vašem zařízení (<i>viz „8 Výměna baterií“ na straně 11</i>).
*Pokud nejsou vybité baterie vyměněny, termostatická hlavice automaticky přejde do "nouzové polohy ventilu radiátoru". Tento krok zajišťuje, že zařízení i při slabém výkonu baterie dokáže udržet nastavenou teplotu v místnosti. Z výroby je nouzová poloha ventilu nastavena na 15 %.		
Zamknuté ovládání (🔒)	Uzamknuté ovládání u zařízení bylo aktivováno	Deaktivujte zámek ovládání v aplikaci.
Krátké oranžové blikání	Bezdrátový přenos/Pokus o vysílání nebo Přenos konfiguračních dat	Počkejte, až bude přenos dokončen.
1x dlouze svítící zelené světlo	Proces potvrzen	Můžete pokračovat v ovládání.
1x dlouze svítící červené světlo	Proces nepotvrzen nebo byl dosažen limit Duty Cycle	Zkuste to znovu (<i>viz „9.2 Příkaz nepotvrzen“ na straně 11</i>) nebo (<i>viz „9.3 Duty Cycle“ na straně 12</i>).
Krátké oranžové blikání (každých 10 s)	Režim párování je aktivní	Pro ověření zadejte poslední čtyři číslice sériového čísla vašeho zařízení (<i>viz „6.1 Párování s Chytrou řídicí jednotkou/Centrální jednotkou“ na straně 5</i>).

Krátce svítící oranžové světlo (po zelené nebo červené zprávě o přijetí)	Baterie jsou vybité	Vyměňte baterie (viz „8 Výměna baterií“ na straně 11).
6x dlouhé červené blikání	Zařízení nefunguje správně	Věnujte pozornost zobrazení ve vaší aplikaci nebo kontaktujte na svého prodejce.
1x oranžové a 1x zelené světlo (po vložení baterií)	Testovací indikace	Jakmile testovací indikace zhasne, můžete pokračovat.
Dlouhé a krátké oranžové blikání (střídavě)	Aktualizace softwaru zařízení (OTAU)	Počkejte, až bude aktualizace dokončena.

10 Obnovení továrního nastavení

-  Zařízení lze obnovit do továrního nastavení, přičemž dojde ke ztrátě všech aktuálních nastavení.

Pro obnovení továrního nastavení zařízení postupujte následovně:

- Otevřete bateriový prostor (F) tak, že kryt bateriového prostoru vytáhnete nahoru (*→ viz obrázek*).
- Vyjměte jednu baterii.
- Vložte baterii zpět podle označení polarity, přičemž současně držte stisknuté ovládací kolečko (C). Ovládací kolečko (C) držte stisknuté, dokud LED dioda (C) nezačne rychle oranžově blikat.
- Krátce uvolněte ovládací kolečko (C) a poté jej znovu stiskněte a držte, dokud oranžové blikání nepřejde do zeleného svícení.
- Uvolněte ovládací kolečko (C), aby bylo obnovení továrního nastavení dokončeno.

Zařízení provede restart.

11 Údržba a čištění

-  Zařízení je navrženo tak, aby vyžadovalo minimální údržbu, s výjimkou případné výměny baterií. Jakoukoli údržbu nebo opravu svěřte odborníkovi.

Čistěte zařízení měkkým, čistým, suchým hadříkem, který nepouští vlákna. Pokud je potřeba odstranit silnější nečistoty, můžete hadřík lehce navlhčit vlažnou vodou. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastový kryt a popisky.

12 Všeobecné informace k bezdrátovému provozu

Rádiový přenos probíhá na nevyhrazené frekvenci, proto nelze zcela vyloučit náhodné rušení. Případné rušivé vlivy mohou být způsobeny spínacími operacemi, elektromotory nebo vadnými elektrickými spotřebiči.

-  Dosah signálu uvnitř budov se může výrazně lišit od dosahu ve volném prostoru. Kromě vysílacího výkonu a přijímacích vlastností zařízení hrají klíčovou roli také vlivy prostředí, jako je vlhkost vzduchu, a stavební charakteristiky daného místa. Tyto faktory mohou mít zásadní dopad na kvalitu a spolehlivost bezdrátové komunikace.

Tímto společnost eQ-3 AG, se sídlem na adrese Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Německo, prohlašuje, že typ rádiového zařízení Homematic IP HmIP-eTRV-3 splňuje požadavky směrnice 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese:

www.homematic-ip.com

13 Likvidace

Pokyny k likvidaci



Tento symbol znamená, že zařízení a baterie či akumulátory nesmí být likvidovány do běžného domovního odpadu, zbytkového odpadu ani do žlutého kontejneru či žlutého pytle. Pro ochranu zdraví a životního prostředí jste povinni odevzdat produkt, všechny elektronické součásti a baterie k řádné likvidaci na místní sběrné místo pro elektroodpad a staré baterie. Prodejci elektrozařízení a baterií jsou rovněž povinni bezplatně přijímat stará zařízení a baterie zpět.

Tím, že třídíte odpad, přispíváte k opětovnému využití, recyklaci a dalším formám zpracování starých zařízení a baterií. Před odevzdáním na sběrné místo jste povinni oddělit staré baterie a akumulátory, které nejsou součástí starého zařízení, a odevzdat je zvlášť na místních sběrných místech.

Výslovně upozorňujeme, že jako koncový uživatel nesete odpovědnost za odstranění osobních údajů z elektrozařízení určeného k likvidaci.

Prohlášení o shodě



Označení CE je symbolem volného pohybu, který je určen výhradně pro úřady a nepředstavuje žádné záruky vlastností produktu.



Pokud máte technické dotazy ohledně zařízení, obraťte se prosím na svého odborného prodejce.

14 Technické údaje

Zkrácený název zařízení:	HmIP-eTRV-3
Napájení:	2x 1,5 V LR6/Mignon/AA
Odběr proudu:	130 mA max.
Životnost baterií:	3 roky (dle typu)
Stupeň krytí:	IP20
Stupeň znečištění:	2
Provozní teplota:	0 až 50 °C
Rozměry (Ø x d):	56,5 x 95 mm
Hmotnost:	190 g (včetně baterií)
Rádiová frekvence:	868,0-868,6 MHz 869,4-869,65 MHz
Max. rádiový přenosový výkon:	10 dBm
Kategorie přijímače:	SRD kategorie 2
Bezdrátový dosah (v otevřeném prostoru):	230 m
Duty Cycle:	< 1 % za hodinu/< 10 % za hodinu
Třída softwaru:	Třída A
Typ provozu:	Typ 1
Připojení:	M30 x 1,5 mm
Působící zdvihová síla:	> 80 N
Zdvih ventilu:	4,3 ± 0,3 mm
Max. poloha zdvihu:	13,8 ± 0,3 mm
Min. poloha zdvihu:	9,5 ± 0,3 mm

Technické změny vyhrazeny.

Obsah

1	Obsah balenia	19
2	Pokyny k návodu	19
3	Varovania pred možným nebezpečenstvom	19
4	Funkcie a popis zariadenia	20
5	Všeobecné systémové informácie	21
6	Uvedenie do prevádzky	21
6.1	Párovanie s Inteligentnou riadiacou jednotkou/Centrálnou jednotkou	21
6.2	Montáž	22
6.2.1	Demontáž termostatickej hlavice	22
6.2.2	Montáž termostatickej hlavice na radiátor	23
6.2.3	Vymedzovací krúžok	24
6.2.4	Adaptér k ventilu Danfoss	24
6.3	Adaptačná jazda	25
7	Ovládanie	26
8	Výmena batérií	27
9	Riešenie problémov	27
9.1	Slabé batérie	27
9.2	Príkaz nebol potvrdený	27
9.3	Duty Cycle	28
9.4	Chybové kódy a sekvencie blikania LED diódy	29
10	Obnovenie továrenského nastavenia	31
11	Údržba a čistenie	31
12	Všeobecné informácie o rádiovkej prevádzke	31
13	Likvidácia	32
14	Technické údaje	33

Dokumentácia © 2024 eQ-3 AG, Nemecko

Všetky práva vyhradené. Preklad z originálnej verzie pomocou AI. Bez písomného súhlasu vydavateľa nesmie byť tento návod ani čiastočne reprodukováný alebo kopírovaný pomocou elektronických, mechanických alebo chemických metód.

Je možné, že tento návod obsahuje tlačové chyby alebo nedostatky. Údaje v tomto návode sú však pravidelne kontrolované a opravy sú vykonávané v nasledujúcom vydaní. Nepreberáme žiadnu zodpovednosť za chyby technickej alebo tlačovej povahy a ich dôsledky. Všetky ochranné známky a vlastnícke práva sú uznané. Zmeny v súlade s technickým pokrokom môžu byť vykonané bez predchádzajúceho upozornenia.

161048 (web) | Verze 1.0 (10/2024)

1 Obsah balenia

- 1x Termostatická hlavica Pure
- 3x Adaptér k ventilu Danfoss (RA, RAV, RAVL)
- 1x Vymedzovací krúžok
- 1x Matica M4
- 1x Skrutka s valcovou hlavou M4 x 12 mm
- 2x 1,5 V LR6/Mignon/AA batérie
- 1x Uživatelská příručka

2 Pokyny k návodu

Pred uvedením vašich zariadení Homematic IP do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod. Tento návod uschovajte pre neskoršie použitie! Ak zariadenie odovzdávate iným osobám na používanie, odovzdajte im aj tento návod.

Symbody použité v návode:

 **POZOR!** Tu je upozornenie na prípadné nebezpečenstvo.

 **UPOZORNENIE.** Tento odsek obsahuje ďalšie dôležité informácie!

3 Varovania pred možným nebezpečenstvom

 **Pozor!** Pri nesprávnej výmene batérií hrozí riziko výbuchu. Používajte iba batérie rovnakého alebo ekvivalentného typu. Nikdy sa nepokúšajte batérie nabíjať. Nevystavujte ich ohňu ani nadmernému teplu. Zabraňte skratovaniu batérií. Dodržujte tieto pokyny, aby ste predišli nebezpečenstvu výbuchu!



Vytečené alebo poškodené batérie môžu pri styku s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takej situácii je dôležité chrániť sa vhodnými ochrannými rukavicami.



Zariadenie sami nikdy nerozoberajte. Neobsahuje žiadne súčasti, ktorých údržba by vyžadovala rozobratie zo strany užívateľa. V prípade poruchy nechajte zariadenie skontrolovať odborníkom autorizovaného servisu.



Z bezpečnostných a homologačných dôvodov (CE) nie je dovolené neoprávnene zasahovať do zariadenia alebo na ňom vykonávať akékoľvek úpravy.



Zariadenie prevádzkujte iba v suchom a bezprašnom prostredí, chráňte ho pred vlhkosťou, vibráciami, trvalým slnečným žiarením alebo iným zdrojom tepla, nadmerným chladom a akýmkoľvek mechanickým namáhaním.



Toto zariadenie nie je hračka, nedovoľte deťom, aby si s ním hrali. Nenechávajte ležať bez dozoru obalový materiál. Plastové fólie/sáčky, polystyrénové časti atď. môžu byť pre deti nebezpečné.



Za škody na majetku alebo zdraví osôb spôsobené nesprávnym zaobchádzaním alebo nedodržaním upozornení pred nebezpečenstvom nepreberáme žiadnu zodpovednosť. V takých prípadoch zaniká akýkoľvek nárok na záruku! Za následné škody nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

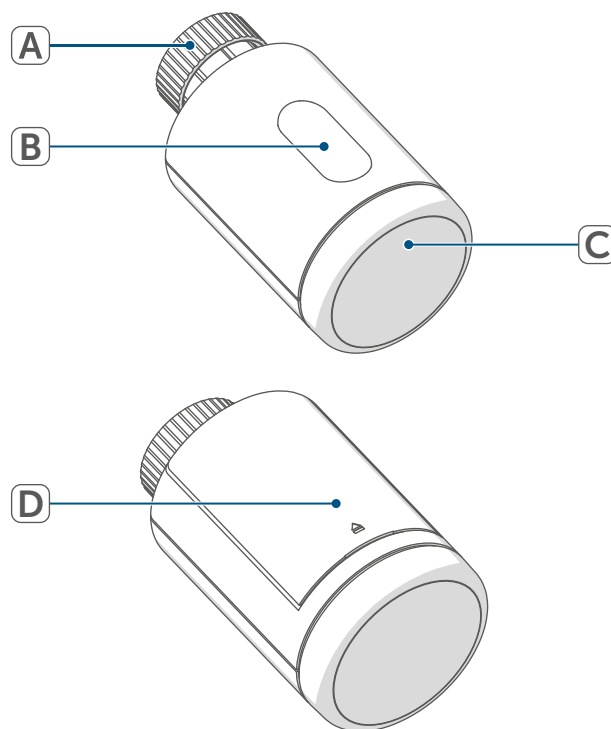
- i** Zariadenie je určené na používanie iba v podmienkach vnútorného prostredia.
- i** Akékoľvek iné použitie zariadenia, než je uvedené v tomto návode, je v rozpore s jeho určením a povedie k vylúčeniu všetkej záruky a zodpovednosti.

4 Funkcie a popis zariadenia

Termostatická hlavica Homematic IP ponúka inteligentné a flexibilné riadenie teploty vo vašej domácnosti. Vďaka možnosti nastavenia vykurovacieho profilu s individuálnymi fázami vykurovania môžete ľahko prispôbiť teplotu podľa svojich potrieb a denného režimu. Konfiguráciu hlavice je možné vykonať priamo na zariadení, alebo ešte pohodlnejšie prostredníctvom bezplatnej aplikácie Homematic IP, ak ju spojíte s Centrálnou jednotkou Homematic IP. Pri vetraní sa v spolupráci s okenným a dverovým senzorom Homematic IP automaticky zníži teplota. Hlavica je kompatibilná so všetkými bežnými ventilmi radiátorov a jej inštalácia je jednoduchá, bez nutnosti vypúšťania vykurovacej vody či zásahu do vykurovacieho systému. Funkcia Boost umožňuje rýchle a krátkodobé zvýšenie teploty otvorením ventilu. E-Paper displej zabezpečuje jednoduché čítanie teploty a je možné ho prispôbiť podľa orientácie montáže.

Popis zariadenia:

- (A) Kovová matica
- (B) E-Paper displej
- (C) Ovládacie koliesko/tlačidlo Boost/LED
- (D) Batériový priestor (kryt)



Obrázok 1

Popis displeja:

88.8	Požadovaná teplota
	Vybitá batéria
MANU	Manuálna prevádzka
Info	Informácie o ventile: Inicializácia
AdA	Informácie o ventile: Spustenie adaptačnej jazdy
Loc	Zámok ovládania



Obrázok 2

5 Všeobecné systémové informácie

Toto zariadenie je kľúčovou súčasťou Homematic IP Smart-Home, ktorý využíva pokročilý rádiový protokol pre bezproblémovú komunikáciu. Všetky zariadenia v tomto systéme môžete ľahko a na mieru prispôbiť pomocou smartfónu a aplikácie Homematic IP. Podrobnosti o tom, aké funkcie a možnosti vám systém v spojení s ďalšími komponentmi ponúka, nájdete v užívateľskej príručke Homematic IP. Všetky technické dokumenty a najnovšie aktualizácie sú vždy k dispozícii na webovej stránke safehome.systems alebo www.homematic-ip.com.

6 Uvedenie do prevádzky

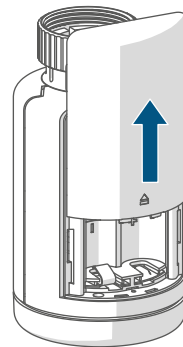
6.1 Párovanie s Inteligentnou riadiacou jednotkou/ Centrálnou jednotkou

Pre úspešnú integráciu zariadenia do vášho systému a zabezpečenie jeho komunikácie s ostatnými zariadeniami Homematic IP je nevyhnutné najprv vykonať jeho spárovanie s Inteligentnou riadiacou jednotkou Homematic IP alebo s Centrálnou jednotkou Homematic IP.

i Najprv si pomocou aplikácie Homematic IP nainštalujte svoju Inteligentnú riadiacu jednotku Homematic IP alebo Centrálnu jednotku Homematic IP, aby ste mohli integrovať ďalšie zariadenia Homematic IP do vášho systému. Podrobné pokyny k tomuto postupu nájdete v návode na obsluhu príslušnej jednotky.

Pre párovanie zariadenia postupujte nasledovne:

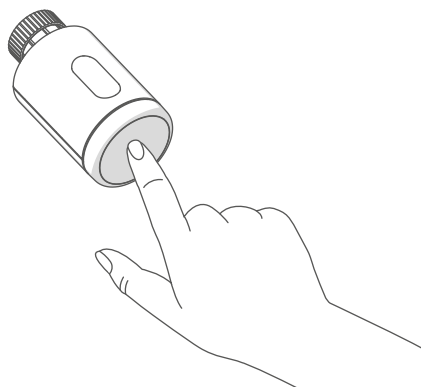
- Spustíte aplikáciu Homematic IP na svojom mobilnom zariadení.
- Zvoľte v ponuke možnosť „Zariadenie zaučiť“.
- Otvorte kryt batériového priestoru, jeho posunutím smerom nahor.



Obrázok 3

- Odstráňte izolačný pásik z priestoru pre batérie. Režim párovania bude aktívny po dobu troch minút.

i Pre aktiváciu režimu párovania na ďalšie 3 minúty stačí krátko stlačiť ovládacie koliesko (C).



Obrázok 4

Zariadenie sa automaticky zobrazí v aplikácii Homematic IP.

- Pre potvrdenie zadajte v aplikácii posledné štyri číslice čísla zariadenia (SGTIN) alebo naskenujte QR kód. Číslo zariadenia nájdete na štítku v balení alebo priamo na zariadení.
- Vyčkajte, kým sa proces párovania nedokončí.
- Akonáhle sa LED dióda (C) rozsvieti zeleno, párovanie bolo úspešné a zariadenie je pripravené na použitie.
- Ak sa LED dióda rozsvieti červeno, opakujte proces.
- V aplikácii zadajte názov zariadenia a priradte ho k príslušnej miestnosti.
- Pre ďalšie nastavenia postupujte podľa pokynov uvedených v aplikácii.

6.2 Montáž

i Než sa pustíte do montáže, odporúčame, aby ste si najprv pozorne prečítali túto časť.

Inštalácia termostatickej hlavice Homematic IP je jednoduchá a nevyžaduje vypúšťanie vykurovacej vody ani zásah do vykurovacieho systému. Nepotrebuje žiadne špeciálne náradie ani nemusíte vypínať kúrenie.

Univerzálna kovová matica (A) na termostatickej hlavici je navrhnutá tak, aby bez potreby ďalšieho príslušenstva pasovala na všetky ventily s rozmerom závit M30 x 1,5 mm od najrozšírenejších výrobcov. Podrobnosti o kompatibilných výrobcov a dostupných ventilových

adaptéroch nájdete na safehome.systems alebo www.homematic-ip.com

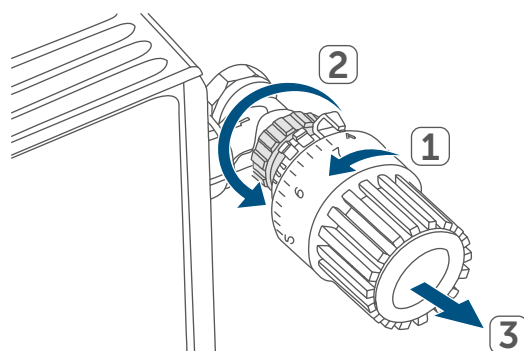
S pomocou adaptérov, ktoré sú súčasťou balenia, je možné zariadenie ľahko pripevniť aj na ventily radiátorov typu Danfoss RA, Danfoss RAV a Danfoss RAVL. Podrobnosti nájdete v časti „6.2.4 Adaptér k ventilu Danfoss“ na strane 24.

6.2.1 Demontáž termostatickej hlavice

i Pri zjavnom poškodení existujúceho termostatu, ventilu alebo vykurovacích trubiek neváhajte kontaktovať odborníka.

Odstráňte starú termostatickú hlavicu z ventilu vášho radiátora:

- Nastavte termostatickú hlavicu na najvyššiu hodnotu (1) otočením proti smeru hodinových ručičiek. Tým sa uvoľní tlak na vreteno ventilu, čo uľahčí jej demontáž.



Obrázok 5

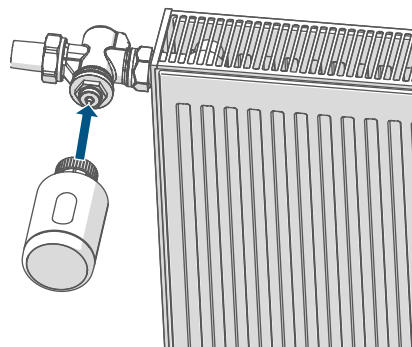
Existuje niekoľko spôsobov, ako demontovať termostatickú hlavicu:

- **Prevliekacia matica:** Otočte prevliekaciu maticu proti smeru hodinových ručičiek (2). Potom môžete termostatickú hlavicu ľahko sňať (3).
- **Zacvakávacie upevnenie:** Pre uvoľnenie termostatickej hlavice jednoducho otočte zámok alebo prevliekaciu maticu proti smeru hodinových ručičiek. Následne môžete termostatickú hlavicu sňať.
- **Upínacie šroubenie:** Termostatická hlavica je zaistená upevňovacím krúžkom so skrutkou. Uvoľnite skrutku a sňať termostatickú hlavicu z ventilu.
- **Šroubenie s červíkmi:** Uvoľnite červík a potom sňať termostatickú hlavicu.

6.2.2 Montáž termostatickej hlavice na radiátor

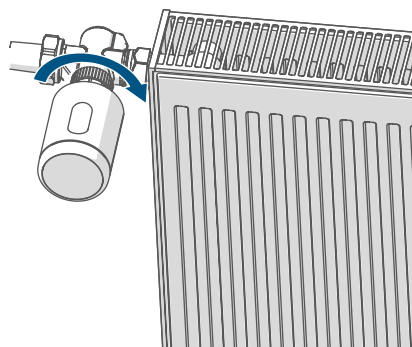
Po odstránení starej termostatickej hlavice môžete na ventil radiátora ľahko pripevniť novú termostatickú hlavicu. Inštrukcie k montáži sa vám zároveň zobrazia na displeji zariadenia:

- Pripojte termostatickú hlavicu s kovovou maticou (A) na ventil radiátora.



Obrázok 6

- Pevne dotiahnite kovovú maticu na ventile radiátora.



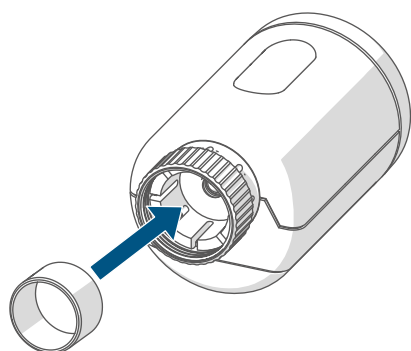
Obrázok 7



V prípade potreby použite jeden z priložených adaptérov pre ventily Danfoss (pozri „6.2.4 Adaptér k ventilu Danfoss“ na strane 24) alebo použite priložený vymedzovací krúžok.

6.2.3 Vymedzovací krúžok

U niektorých výrobcov ventilov je časť ventilu, ktorá zasahuje do zariadenia, navrhnutá s menším priemerom, čo môže spôsobiť, že termostatická hlavica nebude pevne držať. V takej situácii je odporúčané pred montážou do príruby zariadenia vložiť priložený vymedzovací krúžok. Následne môžete termostatickú hlavicu namontovať podľa skôr uvedených pokynov.



Obrázok 8

6.2.4 Adaptér k ventilu Danfoss

Pre montáž na ventily Danfoss je potrebné použiť jeden z dodaných adaptérov. Správny adaptér pre konkrétny ventil nájdete na priložených ilustráciách.

 Dávajte pozor, aby ste si pri manipulácii s adaptérom neskrípli prsty medzi jeho časťami!

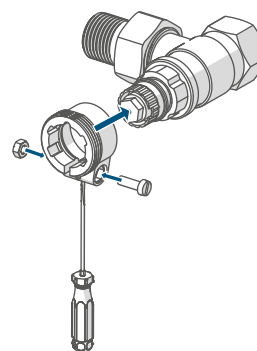
Adaptéry RA a RAV sú navrhnuté s predpätím pre optimálne usadenie. Pri montáži môžete použiť skrutkovač k jemnému roztvoreniu v oblasti skrutky, ak je to potrebné.

Danfoss RA

Radiátorové ventily od spoločnosti Danfoss sú navrhnuté s pozdĺžnymi zárezmi po obvode, ktoré zaručujú pevnejšie a stabilnejšie uchytienie adaptéru po jeho nasadení.

 Počas montáže sa uistite, že čapy vo vnútri adaptéru sú zarovnané so zárezmi na ventile.

- Uistite sa, či je adaptér správne nasadený na ventil.
- Zabezpečte adaptér pomocou priloženej skrutky a matice.



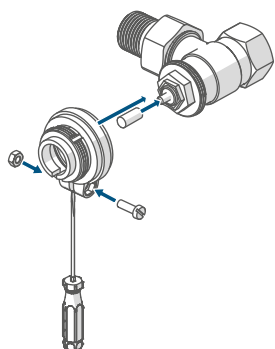
Obrázok 9

Danfoss RAV

Radiátorové ventily od spoločnosti Danfoss sú navrhnuté s pozdĺžnymi zárezmi po obvode, ktoré zaisťujú pevnejšie a stabilnejšie uchytenie adaptéru po jeho nasadení.

i Počas montáže sa uistite, že čapy vo vnútri adaptéru sú zarovnané so zárezmi na ventile.

- Uistite sa, či je adaptér správne nasadený na ventil.
- Zabezpečte adaptér pomocou dodanej skrutky a matice.
- Umiestnite predĺženie piestu na ventilový čap.



Obrázok 10

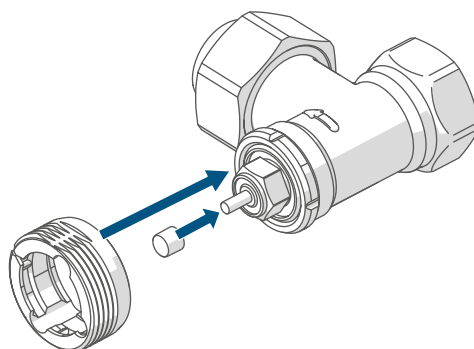
Danfoss RAVL

Radiátorové ventily od spoločnosti Danfoss sú navrhnuté s pozdĺžnymi zárezmi po obvode, ktoré zaisťujú pevnejšie a stabilnejšie uchytenie adaptéru po jeho nasadení.

i Počas montáže sa uistite, že čapy vo vnútri adaptéru sú zarovnané so zárezmi na ventile.

- Uistite sa, či je adaptér správne nasadený na ventil.
- Umiestnite predĺženie piestu na ventilový čap.

i RAVL adaptér možno ľahko pripevniť bez nutnosti skrutkovania.



Obrázok 11

6.3 Adaptačná jazda (kalibrácia)

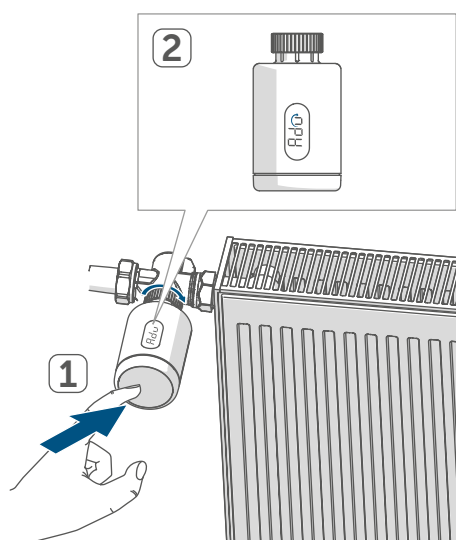
i Po vložení batérií motor najprv posunie späť vreteno, aby uľahčil montáž. Počas tejto doby sa na displeji zobrazuje „1-“ a symbol aktivity „⏏“.

i Ak ste začali adaptačnú jazdu pred montážou alebo sa na displeji objaví chybové hlásenie (F1, F2, F3), stlačte ovládacie koliesko (C).

Po úspešnej montáži termostatickej hlavice je ďalším nevyhnutným krokom vykonanie adaptačnej jazdy „HdH“, ktorá zabezpečí optimálne nastavenie ventilu.

Postupujte nasledovne:

- Pre začatie adaptačnej jazdy stlačte ovládacie koliesko (C).



Obrázek 12

- i** Adaptačná jazda sa automaticky aktivuje jednu minútu po vložení batérií, ak bolo zariadenie už spárované.

Termostatická hlavica teraz vykonáva adaptačnú jazdu. Počas tejto fázy sa na displeji zobrazuje „HdH“ a symbol aktivity „⏏“. Počas tejto doby nie je možné zariadenie ovládať. Po úspešnej adaptačnej jazde sa displej prepne do normálneho zobrazenia. Termostatická hlavica je teraz pripravená na použitie.

- i** Opätovným stlačením ovládacieho kolieska môžete adaptačnú jazdu prerušiť. Potom sa na displeji zobrazí „HdH“ a symbol aktivity „⏏“.

7 Ovládanie

Po dokončení konfigurácie získate jednoduchý prístup k ovládacím funkciám priamo na zariadení.

- **Teplota:** Pre ručné úpravu nastavenia teploty radiátora otočte ovládacím kolieskom (C) doprava alebo doľava. V automatickom režime zostane vami nastavená teplota platná až do ďalšieho plánovaného prepnutia, kedy sa opäť aktivuje prednastavený vykurovací profil. V manuálnom režime zostane teplota rovnaká, kým ju znovu ručne nezmeníte.
- **Funkce Boost:** Pre rýchle a krátkodobé zvýšenie teploty radiátora stlačte ovládacie koliesko (C). Tým sa ventil otvorí a miestnosť sa okamžite príjemne zahreje.

- i** Ak ste svoje zariadenie pripojili k Inteligentnej radiacej jednotke Homematic IP alebo k Centrálnej jednotke Homematic IP, máte v aplikácii možnosť priamo nastaviť farbu LED diódy ovládacieho kolieska (C) pre rôzne funkcie. Dlhým stlačením tohto ovládacieho kolieska (C) môžete prepínať medzi automatickým a manuálnym režimom.

8 Výmena batérií

Ak sa na displeji alebo v aplikácii zobrazí symbol signalizujúci vybitú batériu (), je čas vymeniť staré batérie za dve nové typu LR6/Mignon/AA. Uistite sa, že batérie vkladáte so správnou polaritou. Pre výmenu batérií postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- Sejměte kryt batériového priestoru (F) tak, že kryt batériového priestoru posuniete smerom nahor (pozri obrázok).
- Vyberte staré batérie.
- Vložte dve nové batérie typu LR6/Mignon/AA s napätím 1,5 V, pričom dbajte na správne umiestnenie podľa označenia polaritu.
- Po vložení batérií venujte pozornosť blikacej sekvencii LED diódy (pozri „9.4 Chybové kódy a sekvencie blikania LED diódy“ na strane 29).

Po vložení batérií sa termostatická hlavica najprv podrobí zhruba dvojsekundovému autotestu, ktorý môže zahŕňať aj adaptačnú kalibráciu. Následne prebehne proces inicializácie. Na záver sa objaví testovacia indikácia v podobe oranžového a zeleného svetla.

9 Riešenie problémov

9.1 Slabé batérie

Ak to napäťová hodnota umožňuje, termostatická hlavica zostáva funkčná aj pri nízkom napätí batérií. V závislosti na zaťažení môže po krátkej dobe regenerácie batérií opäť niekoľkokrát vyslať signál. Ak počas vysielania napätie znovu poklesne, na zariadení sa objaví symbol pre vybitú batériu () a chybový kód (pozri „9.4 Chybové kódy a sekvencie blikania LED diódy“ na strane 29). V takom prípade je potrebné vymeniť vybité batérie za dve nové (pozri „8 Výmena batérií“ na strane 27).

9.2 Príkaz nepotvrdený

Ak sa stane, že ani jeden z prijímačov nepotvrdí príkaz, na konci neúspešného prenosu sa rozsvieti LED dióda (C) červeno. Tento problém môže byť spôsobený rušením signálu, ako je podrobnejšie popísané v časti „12 Všeobecné informácie k bezdrôtovému prevádzke“ na strane 31.

Medzi možné príčiny chybného prenosu patria:

- Prijímač nie je dostupný,
- Prijímač nemôže vykonať príkaz (napr. kvôli preťaženiu alebo mechanickej prekážke) alebo
- Prijímač je poškodený.

9.3 Duty Cycle (Pracovný cyklus)

Duty Cycle stanovuje zákonom dané obmedzenie pre dobu vysielania zariadenia v pásme 868 MHz. Toto nariadenie má za cieľ zabezpečiť bezproblémovú prevádzku všetkých zariadení fungujúcich v tomto frekvenčnom pásme. V rámci pásma 868 MHz je maximálna povolená doba vysielania pre každé zariadenie obmedzená na 1 % za hodinu, čo zodpovedá 36 sekundám za hodinu. Akonáhle zariadenie dosiahne tohto 1% limitu, nesmie pokračovať vo vysielaní, kým neuplynie stanovený čas. Zariadenia Homematic IP sú navrhnuté a vyrábané tak, aby plne vyhovovali týmto normám.

V bežnej prevádzke sa limit pracovného cyklu zvyčajne nedosiahne. Avšak, vo výnimočných situáciách, ako je uvedenie do prevádzky alebo prvá inštalácia systému, kedy dochádza k intenzívnym procesom učenia, môže k prekročeniu dôjsť. Ak je limit prekročený, zariadenie to signalizuje trikrát pomalým červeným blikaním LED diódy (C) a môže dôjsť k dočasnej nefunkčnosti zariadenia. Po krátkej dobe, maximálne do jednej hodiny, sa funkcia zariadenia obnoví.

9.4 Chybové kódy a sekvencie blikania LED diódy

Sekvencie blikania/ Zobrazenie na displeji	Význam	Riešenie
F1	Piest ventilu je ťažko pohyblivý, zablokovaný	Skontrolujte, či sa piest ventilu radiátora nezasekol.
F2	Regulačný rozsah je príliš veľký	Uistite sa, že termostatická hlavica je pevne pripevnená.
F3	Regulačný rozsah je príliš malý	Skontrolujte, či sa piest ventilu radiátora nezasekol.
Symbol batérie (🔋)	Napätie batérie je nízke	Vymeňte batérie vo vašom zariadení (<i>pozri „8 Výmena batérií“ na strane 27</i>).
*Ak nie sú vybité batérie vymenené, termostatická hlavica automaticky prejde do "núdzovej polohy ventilu radiátora". Tento krok zabezpečuje, že zariadenie aj pri slabom výkone batérie dokáže udržať nastavenú teplotu v miestnosti. Z výroby je núdzová poloha ventilu nastavená na 15 %.		
Zamknuté ovládanie (🔒)	Uzamknuté ovládanie u zariadenia bolo aktivované	Deaktivujte zámok ovládania v aplikácii.
Krátke oranžové blikanie	Bezdrôtový prenos/Pokus o vysielanie alebo Prenos konfiguračných dát	Počkajte, až bude prenos dokončený.
1x dlho svietiace zelené svetlo	Proces potvrdený	Môžete pokračovať v ovládaní.
1x dlho svietiace červené svetlo	Proces nepotvrdený alebo bol dosiahnutý limit Duty Cycle	Skúste to znovu (<i>pozri „9.2 Príkaz nepotvrdený“ na strane 27</i>) alebo (<i>pozri „9.3 Duty Cycle“ na strane 28</i>).
Krátke oranžové blikanie (každých 10 s)	Režim párovania je aktívny	Pre overenie zadajte posledné štyri číslice sériového čísla vášho zariadenia (<i>pozri „6.1 Párovanie s Inteligentnou riadiacou jednotkou/ Centrálnou jednotkou“ na strane 21</i>).

Krátko svietiace oranžové svetlo (po zelenej alebo červenej správe o prijatí)	Batérie sú vybité	Vymeňte batérie (pozri „8 Výmena batérií“ na strane 27).
6x dlhé červené blikanie	Zariadenie nefunguje správne	Venujte pozornosť zobrazeniu vo vašej aplikácii alebo kontaktujte na svojho predajcu.
1x oranžové a 1x zelené svetlo (po vložení batérií)	Testovacie oznámenie	Akonáhle testovacie oznámenie zhasne, môžete pokračovať.
Dlhé a krátke oranžové blikanie (striedavo)	Aktualizácia softvéru zariadenia (OTAU)	Počkajte, až bude aktualizácia dokončená.

10 Obnovenie továrenského nastavenia

-  Zariadenie možno obnoviť do továrenského nastavenia, pričom dôjde k strate všetkých aktuálnych nastavení.

Pre obnovenie továrenského nastavenia zariadenia postupujte nasledovne:

- Otvorte batériový priestor (F) tak, že kryt batériového priestoru vytiahnete nahor (→pozri obrázok).
- Vyberte jednu batériu.
- Vložte batériu späť podľa označenia polarita, pričom súčasne drzte stlačené ovládacie koliesko (C). Ovládacie koliesko (C) drzte stlačené, kým LED dióda (C) nezačne rýchlo oranžovo blikáť.
- Krátko uvoľnite ovládacie koliesko (C) a potom ho znovu stlačte a drzte, kým oranžové blikanie neprejde do zeleného svietenia.
- Uvoľnite ovládacie koliesko (C), aby bolo obnovenie továrenského nastavenia dokončené.

Zariadenie vykoná reštart.

11 Údržba a čistenie

-  Zariadenie je navrhnuté tak, aby vyžadovalo minimálnu údržbu, s výnimkou prípadnej výmeny batérií. Akúkoľvek údržbu alebo opravu zverte odborníkovi.

Čistite zariadenie mäkkou, čistou, suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Ak je potrebné odstrániť silnejšie nečistoty, môžete handričku ľahko navlhčiť vlažnou vodou. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá, pretože by mohli poškodiť plastový kryt a popisky.

12 Všeobecné informácie o rádiovkej prevádzke

Rádiový prenos prebieha na nevyhradenej frekvencii, preto nemožno úplne vylúčiť náhodné rušenie. Prípadné rušivé vplyvy môžu byť spôsobené spínacími operáciami, elektromotormi alebo vadnými elektrickými spotrebičmi.

-  Dosah signálu vo vnútri budov sa môže výrazne líšiť od dosahu vo voľnom priestore. Okrem vysielacieho výkonu a prijímacích vlastností zariadenia hrajú kľúčovú úlohu aj vplyvy prostredia, ako je vlhkosť vzduchu, a stavebné charakteristiky daného miesta. Tieto faktory môžu mať zásadný dopad na kvalitu a spoľahlivosť bezdrôtovej komunikácie.

Týmto spoločnosť eQ-3 AG, so sídlom na adrese Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Nemecko, prehlasuje, že typ rádiového zariadenia Homematic IP HmIP-eTRV-3 spĺňa požiadavky smernice 2014/53/EÚ. Kompletný text prehlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.homematic-ip.com

13 Likvidácia

Pokyny k likvidácii

 o symbol upozorňuje, že zariadenie a batérie či akumulátory nesmú byť likvidované do bežného

domového odpadu, zvyškového odpadu ani do žltého kontajnera či žltého vreca. Pre ochranu zdravia a životného prostredia ste povinní odovzdať produkt, všetky elektronické súčasti a batérie k riadnej likvidácii na miestne zberné miesto pre elektroodpad a staré batérie.

Predajcovia elektrospotrebičov a batérií sú tiež povinní bezplatne prijímať staré zariadenia a batérie späť. Tým, že triedite odpad, prispievate k opätovnému využitiu, recyklácii a ďalším formám spracovania starých zariadení a batérií. Pred odovzdaním na zberné miesto ste povinní oddeliť staré batérie a akumulátory, ktoré nie sú súčasťou starého zariadenia, a odovzdať ich zvlášť na miestnych zberných miestach.

Výslovne upozorňujeme, že ako koncový užívateľ nesiete zodpovednosť za vymazanie osobných údajov z elektrospotrebiča určeného na likvidáciu.

Prehlásenie o zhode

 Označenie CE je symbolom voľného pohybu, ktorý je určený výhradne pre úrady a nepredstavuje žiadne záruky vlastností produktu.

 Ak máte technické otázky ohľadom zariadenia, obráťte sa prosím na svojho odborného predajcu.

14 Technické údaje

Skrátený názov zariadenia:	HmIP-eTRV-3
Napájacie napätie:	2x 1,5 V LR6/Mignon/AA
Odber prúdu:	130 mA max.
Životnosť batérií:	3 roky (podľa typu)
Stupeň krytia:	IP20
Stupeň znečistenia:	2
Prevádzková teplota:	0 až 50 °C
Rozmery	(Ø x d): 56,5 x 95 mm
Hmotnosť:	190 g (vrátane batérií)
Rádiová frekvencia:	868,0-868,6 MHz 869,4-869,65 MHz
Max. rádiový prenosový výkon:	10 dBm
Kategória prijímača:	SRD kategória 2
Obvyklý dosah v otvorenom priestore:	230 m
Duty Cycle:	< 1 % za hodinu/< 10 % za hodinu
Trieda softvéru:	Trieda A
Typ prevádzky:	Typ 1
Pripojenie:	M30 x 1,5 mm
Pôsobivá zdvihová sila:	> 80 N
Zdvih ventilu:	4,3 ± 0,3 mm
Max. poloha zdvihu:	13,8 ± 0,3 mm
Min. poloha zdvihu:	9,5 ± 0,3 mm

Technické zmeny vyhradené

Bezplatné stažení aplikace
Homematic IP!

Bezplatné stiahnutie aplikácie
Homematic IP!

Bezpłatne pobranie aplikacji
Homematic IP!

Free download of the
Homematic IP app!



Bevollmächtigter des Herstellers:
Manufacturer's authorised representative:

eQ-3

eQ-3 AG
Maiburger Straße 29
26789 Leer / GERMANY
www.eQ-3.de